



Ararat-Akademie im Verein JSB e.V.  
bei der Evang. Gehörlosenseelsorge  
Egidienplatz 33  
90433 Nürnberg

**Telefon**

0911/21413-34

**Fax**

0911/21413-22

**Mail**

ararat-akademie@verein-jsb.de

**Internet**

Internet: [www.ararat-akademie.de](http://www.ararat-akademie.de)

Die Ararat Akademie bietet folgende  
Fortbildung für GebärdensprachdolmetscherInnen an:

## „Registergerecht Dolmetschen zwischen DGS und Deutsch“

**Dozentin: Sabine Eschlberger (geb. Goßner)**

**Wann?**

Freitag, 16.03.2018

10:00 – 17:30 Uhr

Samstag, 17.03.2018

10:00 – 17:30 Uhr

**Wo?**

in den Räumen der  
Evang. Gehörlosenseelsorge  
Egidienplatz 33  
90403 Nürnberg

**Inhalt:**

Registertreue ist beim Dolmetschen wichtig, um GesprächsteilnehmerInnen nicht zu irritieren. Wir beschäftigen uns zunächst theoretisch mit den Charakteristika der verschiedenen Register in Deutsch und DGS. Die Wirkung von Registern und ihr situationstypisches Auftreten werden beleuchtet und auf die Problematiken beim Dolmetschen zwischen Deutsch und DGS eingegangen. Anschließend findet das gewonnene Wissen im Praxisteil Anwendung, bei dem aus/in verschiedene/n Register/n zwischen Deutsch und DGS gedolmetscht wird.

**Dozentin:**

Sabine Eschlberger ist bald 25 Jahren Dolmetscherin für DGS und unterrichtet seit über 15 Jahren in verschiedenen berufsbegleitenden bzw. Vollzeit-Studiengängen und -Ausbildungen zum Gebärdensprachdolmetschen.

Sie arbeitet zudem als Coach für DolmetscherInnen und geht bei ihrer Arbeit ganzheitlich und lösungsorientiert vor.

## **Teilnahmegebühr:**

320,00 pro Person

Es stehen Getränke und kleine Snacks zur Verfügung (natürlich inklusive!).

Teilnehmerzahl: 8 – 12 Teilnehmer

## **Anmeldung:**

Bitte nutzen Sie das Anmeldeformular (siehe Anhang).

Anmeldung per Post, E-Mail (PDF) oder Fax bis spätestens **16.02.2017** an:

Sabine Elsner

Ararat-Akademie

im Verein zur JSB bei der Evang. Gehörlosenseelsorge e.V.

Egidiensplatz 33

90403 Nürnberg

oder

[ararat-akademie@egg-bayern.de](mailto:ararat-akademie@egg-bayern.de)

oder

Fax: 0911 214 13 - 22

Sie erhalten im Anschluss eine Anmeldebestätigung zusammen mit der Rechnung.  
Bitte überweisen Sie den Seminarpreis erst nach Erhalt der Rechnung mit Angabe der Rechnungsnummer.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

